

Научная статья

УДК 372.881.111.1

<https://doi.org/10.20310/1810-0201-2024-29-1-88-98>



Технология CLIL в обучении английскому языку журналистики

Ольга Карловна ИЛЬИНА 

Московский государственный институт международных отношений (университет)

Министерства иностранных дел Российской Федерации

119454, Российская Федерация, г. Москва, просп. Вернадского, 76

Ol-l-Sh@yandex.ru

Актуальность. Обозначена научная проблема, состоящая в необходимости изучения инструментов, развивающих интегрированную предметно-языковую компетентность выпускников неязыковых направлений обучения, которая лежит в основе успешного функционирования специалистов на рынке труда, а также цель исследования – показать значение предметно-языкового интегрированного подхода (CLIL) в формировании данной компетентности.

Материалы и методы. Даны сведения об объекте изучения, которыми являются учебные материалы, используемые в преподавании английского языка журналистики, а также ответы и выступления студентов продвинутого уровня владения английским языком. Указаны методы исследования, включающие наблюдение, описание, анализ и синтез.

Результаты исследования. Приведены конкретные авторские результаты проведенного исследования, включающие описание аппарата упражнений по теме «Манипуляция и психология» в журналистике, а также ответов и выступлений обучающихся. Отмечено, что большинство заданий ориентировано на получение профессиональных знаний с помощью английского языка. Иностранный язык является здесь скорее средством, чем целью обучения. Чисто лингвистическая составляющая учебного аппарата невелика. Однако в ходе обучения, опираясь главным образом на материал предметно-тематической направленности, студенты развивают все виды речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо) и формируют соответствующие языковые навыки.

Выводы. Доказано, что наиболее важное место в работе над темой занимает подготовка и презентация проекта. Обосновано, что предметно-языковое интегрированное обучение является действенным методом в развитии интегрированной предметно-языковой компетентности будущих журналистов.

Ключевые слова: предметно-языковой интегрированный подход, интегрированная предметно-языковая компетентность, предметная компетенция, иноязычная коммуникативная компетенция, метод проектов, проектное задание

Благодарности: На написание данного исследования автора вдохновили материалы нового учебного пособия, созданного доцентом кафедры английского языка № 3 МГИМО-Университета А.С. Дружининым для обучения студентов, специализирующихся в области международной журналистики, которое в настоящее время проходит апробацию.

Для цитирования: Ильина О.К. Технология CLIL в обучении английскому языку журналистики // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2024. Т. 29. № 1. С. 88-98. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2024-29-1-88-98>

Original article

<https://doi.org/10.20310/1810-0201-2024-29-1-88-98>

CLIL technology in teaching the English Language of Journalism

Olga K. ILIINA 

Moscow State Institute of International Relations
76 Ave. Vernadskogo, Moscow, 119454, Russian Federation
Ol-1-Sh@yandex.ru

Importance. The scientific problem is identified, which consists in the need to study tools that develop the integrated subject-language competence of graduates of non-linguistic areas of study, which underlies the successful functioning of specialists in the labor market, as well as the purpose of the study is to show the importance of the subject-language integrated approach (CLIL) in the formation of this competence.

Materials and Methods. Information about the object of study is given, which are educational materials used in teaching English journalism, as well as answers and speeches by students of advanced English language proficiency. The research methods, including observation, description, analysis and synthesis, are indicated.

Results and Discussion. The specific author's results of the conducted research are presented, including a description of the apparatus of exercises on the topic "Manipulation and psychology" in journalism, as well as answers and speeches of students. It is noted that most of the tasks are focused on obtaining professional knowledge using the English language. A foreign language is more a means than a goal of learning here. The purely linguistic component of the educational apparatus is small. However, during the course of study, relying mainly on the material of a subject-thematic orientation, students develop all types of speech activity (speaking, listening, reading, writing) and form appropriate language skills.

Conclusion. It is proved that the most important place in the work on the topic is occupied by the preparation and presentation of the project. It is proved that subject-language integrated training is an effective method in the development of integrated subject-language competence of future journalists.

Keywords: content and language integrated learning, integrated content and language competence, professional competence, foreign language communicative competence, project method, project assignment

Acknowledgements: The author was inspired to write this study by the materials of a new textbook created by Associate Professor of English Department no. 3 at Moscow State Institute of International Relations A.S. Druzhinin for teaching students specializing in international journalism, which is currently being tested.

For citation: Iliina, O.K. (2024). CLIL technology in teaching the English language of Journalism. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review. Series: Humanities*, vol. 29, no. 1, pp. 88-98. (In Russ., abstract in Eng.)
<https://doi.org/10.20310/1810-0201-2024-29-1-88-98>

АКТУАЛЬНОСТЬ

Как отмечают специалисты в области методики преподавания иностранного языка, в настоящее время в неязыковом вузе происходит активная переориентация дисциплины «Иностранный язык» из достаточно изолированной категории, имеющей самостоятельную цель обучения, в категорию дисципли-

ны, используемой в качестве средства для овладения новыми профессиональными знаниями и умениями [1–4]. В связи с этим все большую значимость приобретает предметно-языковое интегрированное обучение (Content and Language Integrated Learning – CLIL). Данный подход характеризуется двойной целью обучения: с одной стороны, он направлен на формирование иноязычной

коммуникативной компетенции, а с другой – на изучение студентами профильной дисциплины, которая служит предметно-тематическим стержнем, на базе которого разрабатываются упражнения и задания, ориентированные на овладение иностранным языком в профессиональной сфере [5, с. 33]. В рамках модели интегрированного предметно-языкового обучения иностранному языку для профессионального общения предметное содержание обучения должно коррелировать с будущей профессиональной деятельностью студентов [6, с. 30].

Результатом предметно-языкового интегрированного обучения является сформированная интегрированная предметно-языковая компетентность, которая представляет собой способность и готовность к эффективной коммуникации в рамках заданной профессиональной дисциплины на иностранном языке за счет сформированных языковых и предметных компетенций для дальнейшего успешного функционирования в выбранной профессиональной области [7, с. 13].

К числу основных принципов предметно-языкового интегрированного обучения относятся профессиональная ориентация процесса обучения и преобладание проблемных заданий профессиональной направленности [8]. Решение профессиональных задач обычно происходит на основе метода проектов, который широко известен и давно используется в мировой педагогической практике. Как известно, его впервые описал американский психолог и педагог Уильям Херд Килпатрик (William Heard Kilpatrick) в своей книге «Метод проектов» (Project Method) в 1918 г. [9]. Сегодня проектная деятельность помогает решать множество учебных задач. В первую очередь она позволяет формировать и развивать разнообразные компетенции и умения студентов, получаемые путем применения их в своей практической деятельности, результатом которой будет продукт, разработанный и представленный участниками предлагаемого проекта.

Как известно, проект – это расширенное задание, которое интегрирует все четыре ви-

да речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение и письмо) посредством ряда выполняемых действий, которые включают в себя планирование, обсуждение, постановку и решение задач, а также презентацию результата. В отличие от традиционных технологий обучения иностранному языку, создавая проект, обучающиеся интерпретируют и перерабатывают собранную информацию, а не просто транслируют факты, студенты активно вовлечены в анализ и оценку информации, моделирование выполняемой в рамках проекта деятельности, работу в сотрудничестве и планирование полученных результатов [10, с. 1214].

В соответствии с новым Федеральным стандартом высшего образования выпускник факультета международной журналистики МГИМО-Университета должен владеть целым рядом общепрофессиональных и профессиональных компетенций (ОПК и ПК), развиваемых средствами иностранного языка [11]. К числу важнейших из них относятся ОПК-18 (способность использовать иностранный язык в связи с профессиональными задачами), ПК-1 (способность выбирать актуальные темы, проблемы для публикаций, владеть методами сбора информации, ее проверки и анализа), ПК-6 (способность к сотрудничеству с представителями различных сегментов общества, умение работать с авторами и редакционной почтой, традиционной и электронной, организовывать интерактивное общение с аудиторией, используя социальные сети и другие современные медийные средства, готовность обеспечивать общественный резонанс публикаций, принимать участие в проведении на базе СМИ социально значимых акций) [12].

В процессе обучения английскому языку журналистики в МГИМО-Университете развитие вышеуказанных компетенций основывается на предметно-языковом интегрированном подходе, включающем в себя в частности метод проектов, что способствует формированию интегрированной предметно-языковой компетентности будущего журналиста.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

Объектом данного исследования выступают учебные материалы, используемые в преподавании английского языка журналистики, а также ответы и выступления студентов. Обучающиеся представляют собой взрослую аудиторию, состоящую из студентов четвертого курса бакалавриата, владеющих английским языком на уровне B2, которые выбрали для себя профессию журналиста-международника. Предметом изучения явились инструменты реализации предметно-языкового интегрированного подхода в обучении профессиональному английскому языку студентов продвинутого уровня знаний. В качестве основных методов исследования использовались наблюдение, описание, анализ и синтез.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Одним из тематических модулей, над которым работают будущие журналисты-международники, является “Propaganda and Manipulation in Journalism” (Пропаганда и манипуляция в журналистике), который включает раздел “Manipulation and Psychology” (Манипуляция и психология). Данный материал изучается на четвертом курсе бакалавриата в аспекте «Английский язык журналистики», при этом обучающиеся владеют общим и профессиональным английским языком на уровне B2.

Во вводной части (Background) раздела студенты знакомятся с типовым набором когнитивных искажений, на которых строится пропаганда, то есть с систематическими отклонениями в восприятии, мышлении и поведении, которые обусловлены субъективными причинами, стереотипами, ограничениями и сбоями в работе мозга¹. Данная предметная область является новой для сту-

дентов, поскольку в ходе преподавания предмета «Журналистика» на русском языке, на этом не делается акцент. Перечень когнитивных искажений включает: “confirmation bias” (предвзятость подтверждения) – склонность к подтверждению своей точки зрения; “hindsight bias” (ретроспективное искажение) – склонность воспринимать события, которые уже произошли, или факты, которые уже были установлены как очевидные и предсказуемые; “self-serving bias” (эгоистическая погрешность) – когнитивный механизм поддержания и повышения самооценки; “anchoring bias” (эффект привязки) – психологический феномен, при котором на суждения или решения человека влияет точка отсчета или «якорь», который может быть совершенно неуместным; “availability bias” (эвристика доступности) – интуитивный процесс, в котором человек оценивает событие как более вероятное по степени легкости, с которой ассоциированные события приходят на ум; “inattention blindness” (слепота по невниманию) – психологический феномен, заключающийся в неспособности наблюдателя воспринять ясно различимый зрительный стимул, пока его внимание занято другой задачей; а также “bandwagon effect” (присоединение к большинству) – эффект повального увлечения чем-либо, побуждаемый стремлением не отстать от других².

Знакомясь с арсеналом когнитивных искажений на английском языке, студенты пополняют багаж своих профессиональных знаний в предметной области и одновременно заучивают новую англоязычную лексику по изучаемой теме.

В практической части (Practice) студентам предлагается выполнить три упражнения. Первое из них с формулировкой задания “Match the following cognitive biases with their definitions” направлено на поиск соответствия между дефиницией и типом когнитивного искажения. Так, студент может опреде-

¹ Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования. Направление подготовки 42.03.02 Журналистика (Уровень бакалавриата). URL: https://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/420302_Gurnal.pdf (дата обращения: 10.09.2023).

² 20 когнитивных искажений и как они влияют на нашу жизнь. URL: <https://www.psychologies.ru/articles/20-kognitivnyih-iskajeniy-i-kak-oni-vliyayut-na-nashu-jizn/> (дата обращения: 10.09.2023).

литель, что дефиниции *“the tendency to think that things that readily come to mind are more common than what is actually the case”* (склонность думать, что предметы и явления, которые сразу приходят на ум, встречаются чаще, чем это происходит в действительности) соответствует когнитивное искажение *“availability bias”* (эвристика доступности), а дефиниции *“the tendency to interpret new information as confirmation of your preexisting beliefs and opinions”* (склонность интерпретировать новую информацию как подтверждение ваших ранее существовавших убеждений и мнений) – *“confirmation bias”* (предвзятость подтверждения).

Во втором упражнении этой части раздела студентам предлагается ознакомиться с утверждениями и определить тип когнитивного искажения, который представлен в каждом из них – *“Read the following statements and determine the cognitive bias in each of them”*. Например: *Athletes are quick to take responsibility for personal wins, attributing their successes to their hard work and mental toughness, but point to external factors, such as unfair calls or bad weather, when they lose* (Спортсмены быстро берут на себя ответственность за личные победы, приписывая свои успехи упорному труду и психологической стойкости, но, когда проигрывают, указывают на внешние факторы, такие как несправедливые решения или плохая погода). В данном высказывании речь идет о *“self-serving bias”* (эгоистической погрешности). Или: *“It’s really not even worth buying lottery tickets, because the probability that you’ll win is so infinitesimally small. But people do it, in large part because lottery organizers spend so much time and energy publicizing those who’ve previously won. When people consider buying tickets, they think about all those who’ve won in the past, whom they’ve seen on TV, rather than the massive majority of those who haven’t won”* (Не стоит покупать лотерейные билеты, потому что вероятность того, что вы выиграете, бесконечно мала. Но люди делают это, во многом потому, что организаторы лотереи тратят так много времени и энер-

гии на рекламу тех, кто выиграл ранее. Когда люди думают о покупке билетов, они представляют себе всех тех, кто выигрывал в прошлом, счастливых обладателей выигрышных билетов, которых показывали по телевидению, а не о подавляющем большинстве тех, кто не выигрывал). В этом небольшом тексте показана сущность *“availability bias”* (эвристики доступности), когнитивного искажения, на котором организаторы лотерей строят свой бизнес.

Третье упражнение части *“Practice”* включает просмотр студентами двух шестиминутных видеофильмов по изучаемой теме и выявление когнитивных искажений в речи персонажей *“8 Types of Most Common Cognitive Biases”*³ и *“10 Cognitive Biases that Control Your Life”*⁴.

Выполнение заданий части *“Practice”* способствует закреплению предметных знаний, полученных студентами по теме *“Manipulation and Psychology”* (Манипуляция и психология) во вводной части, и одновременно развивает у обучающихся языковые навыки чтения, аудирования и говорения, а также способствует запоминанию активной лексики.

После выполнения перечисленных упражнений студенты получают домашнее задание подготовить по предлагаемому плану презентацию, посвященную одному из пройденных в данном разделе и встречающихся в СМИ когнитивных искажений – *“Make a presentation on one of the cognitive biases and its relation to the media using the plan below”*. План презентации включает следующие пункты: 1. *Introduce the topic.* 2. *Give a brief definition of the cognitive bias and one relevant historical detail.* 3. *Explain when and how the bias works.* 4. *Give 1–2 relevant examples from daily life or your experience.* 5. *Explain why the bias works this way.* 6. *Outline the positive and*

³ 8 Types of Most Common Cognitive Biases. URL: <https://yandex.ru/video/preview/3995653561245881995> (accessed: 10.09.2023).

⁴ 10 Cognitive Biases that Control Your Life. URL: <https://yandex.ru/video/preview/5890912889296803748> (accessed: 10.09.2023).

negative impacts of the bias. 7. Make a connection to the media and give 1–2 examples of this bias used in/by the media to influence the audience. 8. Express your opinion on the media manipulation bias. 9. Ask the audience 3–4 “what/how/why-questions” about the key relevant facts you have talked about. (1. Назовите тему вашего выступления. 2. Дайте краткое определение когнитивного искажения и приведите одну связанную с ним историческую деталь. 3. Объясните, когда и как действует когнитивное искажение. 4. Приведите 1–2 соответствующих примера из повседневной жизни или вашего опыта. 5. Объясните, почему искажение действует таким образом. 6. Укажите положительные и отрицательные последствия воздействия когнитивного искажения. 7. Установите связь со СМИ и приведите 1–2 примера данного искажения, используемого в СМИ для воздействия на аудиторию. 8. Выскажите свое мнение об использовании данного искажения в СМИ. 9. Задайте аудитории 3–4 вопроса «что/как/почему» о ключевых релевантных фактах, которые вы затронули в своем выступлении).

Проектное задание может быть подготовлено в команде или индивидуально. Это решают сами студенты, но командный проект предпочтителен, поскольку иноязычные коммуникативные навыки эффективнее формируются во время работы в команде в живом общении. Одна презентация занимает 10–15 минут времени урока. Студенческая группа, как правило, насчитывает 8–11 человек. Это означает, что презентациям посвящена значительная часть урока, а иногда и весь урок. Студенты, которые уже выступили, могут начать отвлекаться и не слушать других, поэтому в план презентации обязательно включается последний пункт – вопросы выступающего, обращенные к аудитории. Кроме того, ответы на вопросы выступающего способствуют закреплению знаний присутствующих как по предмету, так и по английскому языку профессии.

Рассмотрим текстовую часть (без иллюстративного материала) одной из студенческих презентаций, посвященных “bandwagon

effect” (эффекту присоединения к большинству): 1. *Bandwagon effect is a tendency for people to adopt certain beliefs, behaviors, styles, or attitudes simply because others are doing so (Эффект присоединения к большинству – это тенденция людей перенимать определенные убеждения, модели поведения, стили или установки просто потому, что так поступают другие).* 2. *Bandwagon effect is a cognitive bias by which public opinion or behaviours can alter due to particular actions and beliefs rallying amongst the public. A literal bandwagon is a wagon that carries a musical ensemble, or band, during a parade, circus performance, or another entertainment event. The metaphorical use of the term «bandwagon» in reference to the cognitive bias appeared in 1848 in the course of the election campaign of one of the political leaders of America (Эффект присоединения к большинству – это когнитивное искажение, благодаря которому мнение или поведение людей могут изменяться из-за определенных действий и убеждений, бытующих в обществе. В прямом значении “bandwagon” – это открытый фургон, в котором во время парада, циркового представления или другого развлекательного мероприятия перед публикой проезжает музыкальный ансамбль или музыкальная группа. Метафорическое использование слова “bandwagon” как когнитивного искажения появилось в 1848 г. во время предвыборной кампании одного из политических лидеров Америки).* 3. *As more people come to believe in something, others also hop on the bandwagon regardless of the underlying evidence (По мере того как все больше людей начинают во что-то верить, другие также присоединяются к ним, независимо от лежащих в основе верования доказательств).* 4. *In fashion industry the bandwagon effect can lead to the increasing popularity of a certain garment or style. A voter’s opinion on vote preference can be altered due to the rising popularity of a candidate (В индустрии моды эффект присоединения к большинству может привести к увеличению популярности определенного предмета одежды или стиля. В сфере голосо-*

ния мнение избирателя о его предпочтениях может измениться в связи с ростом популярности кандидата). 5. People have the tendency to conform with others out of a desire to fit in with the crowd and gain approval from others. (Люди склонны подстраиваться под других из желания слиться с толпой и получить одобрение окружающих). 6. Positive. People agreed to get vaccinated against COVID because the majority of the population believed vaccination was an effective disease prevention. Negative. Bandwagon leads to the lack of independent thought, it can stifle the diversity of opinion and lead to groupthink. Because of the effect, we jump to conclusions without processing whether it is true or not. This leads to countless troubles like false accusations. Jumping on a bandwagon causes problems like damaging the reputation of innocent people (Положительные последствия: люди соглашались сделать прививку от COVID, потому что большинство населения считало вакцинацию эффективной профилактикой заболевания. Отрицательные последствия: присоединение к большинству приводит к отсутствию независимого мышления, сокращению различий во взглядах и групповому мышлению. По причине этого когнитивного искажения мы делаем поспешные выводы, не задумываясь о том, правдива ли высказанная мысль, что приводит ко многим бедам, таким как ложные обвинения. Эффект присоединения к большинству может нанести ущерб репутации невинных людей). 7. Bandwagon is a persuasive media and propaganda technique through which a publicist persuades their readers, so that the majority could agree with their argument. (Эффект присоединения к большинству – это убедительный медийный и пропагандистский прием, с помощью которого публицист склоняет свою аудиторию к тому, что с его мнением следует согласиться). 8. To avoid the bandwagon effect, the person should slow down their reasoning process, make it more explicit and hold themselves accountable for their decisions. One should always crosscheck information on the Internet. Checking the validity of any information is necessary. Asking the

source or checking various sites helps us reach a credible conclusion. It is recommended not to jump to conclusions and to stay neutral until enough evidence is provided. People should be more open-minded and not use past actions as an example. Mentality like “He would not do something like that” or “It has never happened before” should be avoided. (Чтобы не поддаваться когнитивному искажению «эффект присоединения к большинству», человек должен замедлить процесс рассуждения, сделать его более четким и взять на себя ответственность за свои решения. Всегда следует перепроверять информацию из Интернета. Этого требует любая информация. Обращение к источнику или проверка различных сайтов помогают прийти к верному выводу. Рекомендуется не делать поспешных выводов и сохранять нейтральность, пока не будет предоставлено достаточно доказательств. Людям не следует быть предубежденными и не использовать прошлые действия в качестве примера. Надо избегать таких установок, как «Он бы не сделал ничего подобного» или «Этого никогда раньше не случалось»). 9. How will you define the bandwagon effect? How did the term originate? Why is the bandwagon effect harmful? How can we avoid it? (Как вы определите когнитивное искажение «эффект присоединения к большинству? Как появился этот термин? Какой вред наносит это когнитивное искажение? Как нам избежать его воздействия?)

По нашему мнению, работа над проектом и его презентация являются наиболее результативными из всех заданий модуля, так как позволяют создать ситуацию максимального погружения в естественную англоязычную среду журналистики. Это творческий процесс, во время которого «сухая» теория накладывается на решение реальных вопросов, возникающих в практических задачах журналиста [10, с. 1212]. Выполняя проект, студенты индивидуально перерабатывают знания, полученные и закрепленные во время работы над предыдущими заданиями модуля. У них также накапливается информация, необходимая и значимая для всего

процесса обучения по журналистике и английскому языку этой предметной дисциплины. Выполнение проектного задания активизирует и углубляет предметные знания по изучаемой теме и способствует развитию предметных компетенций. Одновременно студенты развивают все речевые навыки (чтение, аудирование, говорение, письмо), необходимые в профессиональной коммуникации.

Чисто лингвистическая часть учебного материала по теме “Manipulation and Psychology” (Манипуляция и психология) представлена одним единственным упражнением с формулировкой задания “Translate the following sentences from Russian into English using active vocabulary”, которое включает перевод с русского языка на английский предложений, содержащих активную лексику и грамматические конструкции, использовавшиеся во время работы над темой. Например: *Когнитивное искажение – это автоматизм мышления и восприятия, негативным способом влияющий на рациональность принятия решения. Это предвзятость по отношению к чему-либо или кому-либо, приводящая к некорректной интерпретации действительности, но облегчающая и упрощающая процесс обработки информации (A cognitive distortion is an automated process of thinking and perception that affects the rationality of decision-making in a negative way. This is a prejudice towards something or someone, leading to misinterpretation of reality, but being a shortcut around information processing).*

Это стандартный вид заданий, который встречается практически во всех учебных пособиях по иностранному языку профессии, он направлен на развитие переводческих навыков, а также активизацию новой профессиональной лексики.

Содержание заданий по теме “Manipulation and Psychology” (Манипуляция и психология) показывает, что в своем большинстве они ориентированы на получение предметных знаний с помощью английского языка. Иностранный язык является здесь не столько целью, сколько средством обучения. Лин-

гвистическая составляющая процесса обучения по данной теме (перевод текста профессиональной направленности с русского языка на английский при использовании профессиональной лексики и грамматических конструкций) представлена минимально. Вместе с тем на материале предметно-тематической направленности в ходе обучения студенты развивают все виды речевой деятельности и формируют языковые навыки. Таким образом, выполнение заданий данного модуля способствует формированию интегрированной предметно-языковой компетентности будущего журналиста.

ВЫВОДЫ

Нами представлен опыт внедрения технологии предметно-языкового интегрированного обучения английскому языку на факультете международной журналистики МГИМО-Университета. Комплекс иноязычных заданий профессиональной направленности по теме “Manipulation and Psychology” (Манипуляция и психология) отражает специфику профессиональной деятельности журналиста-международника. Английский язык выступает здесь не только целью обучения, но одновременно и средством овладения профессиональными знаниями, а также способом формирования профессиональных компетенций будущего журналиста-международника.

Использование метода проектов, который органично вписывается в предметно-языковое интегрированное обучение, стимулирует творческую деятельность будущего журналиста, дает возможность студенту ощутить себя профессионалом и оценить значимость своей работы.

Применение интегрированного предметно-языкового подхода, несомненно, способствует формированию интегрированной предметно-языковой компетентности будущего журналиста, как и специалиста любой другой профессии, а также углублению предметных знаний.

Список источников

1. Колотаева А.Ю., Халыпина Л.П. Формирование иноязычной предметной компетенции студента технического вуза в рамках реализации предметно-языкового интегрированного обучения // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2022. Т. 27. № 6. С. 1522-1536. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2022-27-6-1522-1536>, <https://elibrary.ru/uevunj>
2. Сысоев П.В. Дискуссионные вопросы внедрения предметно-языкового интегрированного обучения профессиональному общению в России // Язык и культура. 2019. № 48. С. 349-371. <https://doi.org/10.17223/19996195/48/22>, <https://elibrary.ru/yjnxlx>
3. Капраничкова К.В., Завгородняя Е.Л., Саенко Е.С. Межкафедральное взаимодействие в аграрном вузе как основа для разработки курса профессионального иностранного языка на основе модели интегрированного предметно-языкового обучения // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2021. Т. 26. № 190. С. 69-78. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2021-26-190-69-78>, <https://elibrary.ru/ujifor>
4. Морозова А.Л., Костюкова Т.А. Применение CLIL-подхода в обучении ESP в рамках экспансии российского образования (опыт МГИМО) // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2021. Т. 26. № 195. С. 60-74. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2021-26-195-60-74>, <https://elibrary.ru/welcru>
5. Амерханова О.О. Особенности внедрения CLIL-курса «Иностранный язык в профессиональной сфере» для студентов неязыковых направлений подготовки // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2021. Т. 26. № 192. С. 33-43. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2021-26-192-33-43>, <https://elibrary.ru/xyubzc>
6. Завьялов В.В. Особенности отбора предметной стороны содержания обучения английскому языку студентов направления подготовки «Юриспруденция» // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2018. Т. 23. № 177. С. 30-38. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2018-23-177-30-38>, <https://elibrary.ru/yorlid>
7. Сиротова А.А. Формирование интегрированной предметно-языковой компетентности обучающихся образовательных организаций высшего образования (на примере неязыковых направлений подготовки): автореф. дис. ... канд. пед. наук. Саратов, 2021. 24 с. <https://elibrary.ru/nvyvuo>
8. Сысоев П.В., Завьялов В.В. Методические принципы предметно-языкового интегрированного обучения // Иностранные языки в школе. 2021. № 5. С. 30-39. <https://elibrary.ru/cfuofx>
9. Помелов В.В. Уильям Херд Килпатрик и его метод проектов: к 150-летию со дня рождения педагога // Вестник Вятского государственного университета. 2021. № 3 (141). С. 149-157. <https://doi.org/10.25730/VSU.7606.21.042>, <https://elibrary.ru/ykkwwwo>
10. Гончарова Н.А., Медведев А.В. Метод проектов как прогрессивный метод обучения иноязычной коммуникации в русле современного образования // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2022. Т. 27. № 5. С. 1209-1216. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2022-27-5-1209-1216>, <https://elibrary.ru/gomeno>
11. Базина Н.В. Развитие профессиональных компетенций журналиста-международника при обучении немецкому языку как второму иностранному в неязыковом вузе // Традиции и инновации в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе: материалы Межвуз. науч.-практ. конф. М.: Моск. гос. ин-т междунар. отношений (университет) Мин-ва иностр. дел Российской Федерации, 2016. С. 265-273. <https://elibrary.ru/wrdwmx>
12. Боброва Л.А. Когнитивные искажения // Отечественная и зарубежная литература. Серия 3: Философия. 2021. № 2. С. 69-79. <https://doi.org/10.31249/rphil/2021.02.04>, <https://elibrary.ru/abzith>

References

1. Kolotaeva A.Yu., Khalyapina L.P. (2022). Development of foreign language subject competence of a student of a technical university in the framework of the implementation of content and language integrated learning. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review: Series Humanities*, vol. 27, no. 6, pp. 1522-1536. (In Russ.) <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2022-27-6-1522-1536>, <https://elibrary.ru/uevunj>

2. Sysoyev P.V. (2019). Controversial issues of the introduction of content and language integrated learning approach to teaching foreign language professional communication in Russia. *Yazyk i kul'tura = Language and Culture*, no. 48, pp. 349-371. (In Russ.) <https://doi.org/10.17223/19996195/48/22>, <https://elibrary.ru/yjnxlx>
3. Kapranchikova K.V., Zavgorodnyaya E.L., Saenko E.S. (2021). Interdepartmental interaction in an agrarian university as a basis for the development of a professional foreign language course based on the model of content and language integrated learning. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review: Series Humanities*, vol. 26, no. 190, pp. 69-78. (In Russ.) <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2021-26-190-69-78>, <https://elibrary.ru/ujifor>
4. Morozova A.L., Kostyukova T.A. (2021). Application of the CLIL-approach in teaching esp as part of the expansion of Russian education (MGIMO experience *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review: Series Humanities*, vol. 26, no. 195, pp. 60-74. (In Russ.) <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2021-26-195-60-74>, <https://elibrary.ru/welcru>
5. Amerkhanova O.O. (2021). Features of the implementation of the CLIL-course “foreign language in the professional sphere” for students of non-linguistic programmes. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review: Series Humanities*, vol. 26, no. 192, pp. 33-43. (In Russ.) <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2021-26-192-33-43>, <https://elibrary.ru/xyubzc>
6. Zav'yalov V.V. (2018). Selection features of the subject side of the content of English teaching to students of “Jurisprudence” programme. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review: Series Humanities*, vol. 23, no. 177, pp. 30-38. (In Russ.) <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2018-23-177-30-38>, <https://elibrary.ru/yorlid>
7. Sirotova A.A. (2021). *Formirovanie integrirovannoi predmetno-yazykovoi kompetentnosti obuchayushchikhsya obrazovatel'nykh organizatsii vysshego obrazovaniya (na primere neyazykovykh napravlenii podgotovki): avtoref. dis. ... kand. ped. nauk* [Formation of Integrated Subject-Language Competence of Students of Educational Institutions of Higher Education (on the example of non-linguistic areas of training): PhD(Education) diss.]. Saratov, 24 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/nvyvuo>
8. Sysoev P.V., Zav'yalov V.V. (2021). Metodicheskie printsipy predmetno-yazykovogo integrirovannogo obucheniya [Methodological principles of subject-language integrated learning]. *Inostrannyye yazyki v shkole = Foreign Languages at School*, no. 5, pp. 30-39. (In Russ.) <https://elibrary.ru/cfuofx>
9. Pomelov V.B. (2021). William Hurd Kilpatrick and his method of projects: to the 150th anniversary of the birth of the teacher. *Vestnik Vyatskogo gosudarstvennogo universiteta = Herald of Vyatka State University*, no. 3 (141), pp. 149-157. (In Russ.) <https://doi.org/10.25730/VSU.7606.21.042>, <https://elibrary.ru/ykkww0>
10. Goncharova N.A., Medvedev A.V. (2022). The method of projects as a progressive method of teaching foreign language communication in the mainstream of modern education. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review: Series Humanities*, vol. 27, no. 5, pp. 1209-1216. (In Russ.) <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2022-27-5-1209-1216>, <https://elibrary.ru/gomemo>
11. Bazina N.V. (2016). Razvitie professional'nykh kompetentsii zhurnalista-mezhdunarodnika pri obuchenii nemetskomu yazyku kak vtoromu inostrannomu v neyazykovom vuze [Development of professional competencies of an international journalist in teaching German as a second foreign language in a non-linguistic university]. *Materialy mezhvuzovskoi nauchno-prakticheskoi konferentsii «Traditsii i innovatsii v prepodavanii inostrannogo yazyka v neyazykovom vuze»* [Proceedings of the International Scientific and Practical Conference “Traditions and innovations in teaching a foreign language in a non-linguistic university”]. Moscow, Moscow State University International Relations Publ., pp. 265-273. (In Russ.) <https://elibrary.ru/wrdwmx>
12. Bobrova L.A. (2021). Cognitive biases. *Otechestvennaya i zarubezhnaya literatura. Seriya 3: Filosofiya = Social Sciences and Humanities. domestic and Foreign Literature. Series 3: Philosophy*, no. 2, pp. 69-79. (In Russ.) <https://doi.org/10.31249/rphil/2021.02.04>, <https://elibrary.ru/abzith>

Информация об авторе

Ильина Ольга Карловна, кандидат филологических наук, доцент по кафедре английского языка, доцент кафедры английского языка № 3, Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД России, г. Москва, Российская Федерация.

<https://orcid.org/0000-0003-2372-2068>

Ol-l-Sh@yandex.ru

Поступила в редакцию 24.10.2023

Одобрена после рецензирования 10.01.2024

Принята к публикации 17.01.2024

Information about the author

Olga K. Iliina, PhD (Philology), Associate Professor of English Language, Associate Professor of English Language Department № 3, Moscow State Institute of International Relations (University), Moscow, Russian Federation.

<https://orcid.org/0000-0003-2372-2068>

Ol-l-Sh@yandex.ru

Received 24.10.2023

Approved 10.01.2024

Accepted 17.01.2024